

INDICE GENERAL *

PRÓLOGO, POR MARCOS VICTORIA	5
ACLARACIÓN DE LOS TRADUCTORES	13
INTRODUCCIÓN	17
Zorzal pardo — <i>Dusky Thrush</i>	23
Zorzal colorado — <i>Red-bellied Thrush</i>	24
Zorzal de la Patagonia — <i>Magellanic Thrush</i>	25
Calandria — <i>Calandria Mocking-bird</i>	26
Calandria de la Patagonia — <i>Patagonian Mocking-bird</i>	28
Calandria de tres colas — <i>White-banded Mocking-bird</i>	30
Tacuara — <i>House-Wren</i>	32
Ratona aperdizada — <i>Argentina Marsh-Wren</i>	34
Cachila — <i>Cachila Pipit</i>	35
Golondrina negra doméstica — <i>Purple Martin</i>	37
Golondrina azul doméstica — <i>Domestic Martin</i>	38
Golondrina arborícola — <i>TreeMartin</i>	39
Golondrina de rabadilla parda — <i>Red-backed Rock-Martin</i>	43
Golondrina común de cejas blancas — <i>Common-Swallow</i>	44
Golondrina barranquera — <i>Bank-Martin</i>	46
Cardenal azul — <i>Whire-capped Tanager</i>	49
Reina mora chica o Azulejo — <i>Glaucous Finch</i>	51
Corbatita — <i>Screaming Finch</i>	51
Cardenal — <i>Cardinal Finch</i>	52
Monterita — <i>Long-tailed Reed-Finch</i>	53
Siete vestidos — <i>Black-and-chesnut Warbling Finch</i>	54
Yal — <i>Mourning Finch</i>	55
Cardenal amarillo — <i>Yellow Cardinal</i>	55
Diuca — <i>Lesser Diuca Finch</i>	56
Chingolo — <i>Chingolo Song-Sparrow</i>	57
Juan Chiviro de las pajas — <i>Red-billed Ground-Finch</i>	60
Cabecita negra — <i>Black-headed Siskin</i>	61

* El nombre inglés es el que Hudson asignó a cada una de las aves descritas.

Jilguero — <i>Yellow House-Sparrow</i>	62
Misto — <i>Misto Seed-Finch</i>	66
Renegrado — <i>Argentine Cow-bird</i>	67
Tordo de pico corto — <i>Screaming Cow-bird</i>	84
Músico — <i>Bay-winged Cow-bird</i>	95
Tordo de alas amarillas — <i>Yellow-shouldered Marsh-bird</i>	97
Tordo amarillo — <i>Yellow-headed Marsh-bird</i>	98
Federal — <i>Scarlet-headed Marsh-bird</i>	99
Varillero — <i>Rufous-headed Marsh-bird</i>	100
Tordo militar o Pecho colorado chico — <i>Red-breasted Marsh-bird</i>	100
Pecho amarillo — <i>Yellow-breasted Marsh-bird</i>	102
Pecho colorado grande — <i>Patagonian Marsh-Starling</i>	104
Pecho colorado mediano — <i>Military Starling</i>	105
Tordo de cobijas canela — <i>Chestnut-shouldered Hang-nest</i>	107
Chopi — <i>Chopi</i>	108
Pájaro bobo — <i>Chocolate Tyrant</i>	110
Monjita gris — <i>Pepoaza Tyrant</i>	112
Animita — <i>Black-crowned Tyrant</i>	114
Monjita — <i>Dominican Tyrant</i>	116
Ihruperó — <i>Little Widow Tyrant</i>	117
Tile — <i>Mouse-coloured Tyrant</i>	118
Diucón espalda castaña — <i>Chat-like Tyrant</i>	118
Viudita — <i>Swallow-like Tyrant</i>	119
Guirá Yetapá — <i>Cock-tailed Tyrant</i>	120
Tijereta de las pajas — <i>Strange-tailed Tyrant</i>	121
Amarillo — <i>Yellow-browed Tyrant</i>	122
Viudita de la sierra — <i>Ashy-black Tyrant</i>	123
Remoloncito — <i>Black Tyrant</i>	123
Pico de plata — <i>Silverbill</i>	124
Picabuey — <i>Short-winged Tyrant</i>	127
Dormilona de cabeza parda — <i>Chin-spotted Tyrant</i>	129
Negrito — <i>Little Black Red-back</i>	130
Piojito amarillo — <i>Reed Tyrant</i>	131
Rabicano — <i>Little Long-tailed Tyrant</i>	132
Piojito de vientre amarillento — <i>Little Crested Grey Tyrant</i>	133
Piojito gris — <i>Little River-side Grey Tyrant</i>	133
Cuernito — <i>Little Tit-like Grey Tyrant</i>	134
Siete colores de laguna — <i>Many coloured Tyrant</i>	135
Benteveo — <i>Bienteveo Tyrant</i>	137
Churrinche — <i>Scarlet Tyrant</i>	140
Tuquito gris — <i>Black-and-Yellow Crested Tyrant</i>	144
Benteveo Real — <i>Bellicose Tyrant</i>	144
Tijereta — <i>Scissor-tail Tyrant</i>	146
Cortarrama — <i>Red-breasted Plant-cutter</i>	148
Caminera del Este — <i>Little Housekeeper</i>	150
Hornero — <i>Oven-bird</i>	151
Bandurrita común — <i>Patagonian Earth-creeper</i>	154
Meneacola — <i>Brown Cinclodes</i>	155
Siete cuchillas — <i>Rush-loving Spine-tail</i>	156
Arañero — <i>Tit-like Spine-tail</i>	158
Chicli — <i>Chicli Spine-tail</i>	159
Todayoz — <i>White-throated Spine-tail</i>	160
Choto — <i>Black-and-Yellow Throated Spine-tail</i>	162

Trepadorcito — <i>Striped Spine-tail</i>	163
Coludo boliviano — <i>Modest Spine-tail</i>	164
Coludo — <i>Sordid Spine-tail</i>	164
Garganta amarilla — <i>Yellow-spot Spine tail</i>	165
Coludo de Patagonia — <i>Patagonian Spine-tail</i>	165
Cola aguda — <i>Hudson's Spine-tail</i>	166
Coludo enano — <i>Wren-like Spine-tail</i>	168
Leñatero — <i>Firewood-gathered</i>	168
Pajera pico curvo — <i>Curved-bill Rush-bird</i>	171
Añumbí rojo — <i>Red Thorn-bird</i>	171
Coperote — <i>Rufous Cachalote</i>	173
Chorlote — <i>Laughing Cachalote</i>	175
Trepador del Litoral — <i>Climbing Wood-hewer</i>	176
Choca menor del Oeste — <i>Red-capped Rush-bird</i>	177
Gallito — <i>Little Cock</i>	178
Colibrí — <i>Glittering Humming-bird</i>	179
Nacundá — <i>Nacunda Goatsucker</i>	182
Carpintero real — <i>Red-crested Woodpecker</i>	183
Carpintero de las pampas — <i>Pampas Woodpecker</i>	185
Martín pescador grande — <i>Ringed Kingfisher</i>	187
Pirincho — <i>Guira Cuckoo</i>	189
Cuculillo de pico negro — <i>Black-billed Cuckoo</i>	192
Loro barranquero — <i>Patagonian Parrot</i>	196
Cata común — <i>Green Parrakeet</i>	198
Lechuzón de los campos — <i>Short-eared Owl</i>	200
Lechucita de las vizcacheras — <i>Burrowing-Owl</i>	202
Gavilán — <i>Argentina Hen-Harrier</i>	207
Halcón vocinglero — <i>Vociferous Hawk</i>	208
Aguila de cola blanca — <i>White-tailed Buzzard</i>	208
Aguila de p.cho blanco — <i>Red-backed Buzzard</i>	209
Aguila blanca <i>Grey Eagle</i>	210
Aguila coronada — <i>Crowned Eagle</i>	212
Halcón viajero — <i>Peregrine Falcon</i>	213
Halcón azulado — <i>Argentine Hobby</i>	214
Halconcito — <i>Argentine Kestrel</i>	215
Halcón blanco — <i>White Kite</i>	216
Caracolero — <i>Sociable Marsh-Hawk</i>	218
Halconcito gris — <i>Pigmy Falcon</i>	219
Chimango — <i>Chimango, or Common Carrion Hawk</i>	220
Carancho — <i>Carancho, or Caracara</i>	228
Cuervo negro — <i>Black Vulture</i>	236
Viguá negro — <i>Brazilian Cormorant</i>	238
Garza mora — <i>Cocoi Heron</i>	239
Garza blanca grande y Garcita blanca — <i>White Egret and Snow Egret</i>	244
Chiflón — <i>Whistling Heron</i>	246
Garcita azulada — <i>Little Blue Heron</i>	247
Garcita — <i>Little Red Heron</i>	247
Garza bruja — <i>Night Heron</i>	252
Cigüeña común — <i>Maguari Stork</i>	253
Cigüeña de cabeza pelada — <i>Wood Ibis</i>	254
Cuervo de cañada — <i>White-faced Ibis</i>	256
Bandurria de invierno — <i>Black-faced Ibis</i>	257
Bandurria mora — <i>Blue Ibis</i>	259

Cuervo de frente pelada — <i>Whispering Ibis</i>	260
Espatula rosada — <i>Roseate Spoonbill</i>	261
Flamenco común — <i>Argentine Flamingo</i>	262
Chajá — <i>Crested Screamer</i>	264
Avutarda de pecho rayado — <i>Barred Upland Goose</i>	267
Avutarda de cabeza gris — <i>Ashy-headed Upland Goose</i>	268
Cisne de cuello negro — <i>Black-necked Swan</i>	268
Ganso blanco — <i>Coscoroba Swan</i>	269
Pato silbón — <i>Fulvous Tree-Duck</i>	270
Suiriri — <i>White-faced Tree-Duck</i>	271
Pato colorado — <i>Blue-winged Teal</i>	272
Pato barcino — <i>Yellow-billed Teal</i>	272
Pato argentino — <i>Grey Teal</i>	273
Pato de collar — <i>Ring-necked Teal</i>	274
Pato portugués — <i>Brazilian Teal</i>	274
Pato maicero — <i>Brown Pintail</i>	275
Pato gargantilla — <i>White-faced Pintail</i>	276
Pato overo — <i>Chiloe Wigeon</i>	277
Pato pico cuchara — <i>Red Shoveller</i>	278
Pato picazo — <i>Rosy-billed Duck</i>	279
Picazuró o Paloma turca — <i>Argentine Wood-Pigeon</i>	280
Paloma cenicienta — <i>Spotted Wood-Pigeon</i>	281
Paloma torcaza — <i>Spotted Dove</i>	282
Torcacita — <i>Pigmy Dove</i>	283
Paloma montaraz — <i>Solitary Pigeon</i>	283
Gallineta común — <i>Black Rail</i>	284
Gallineta rojiza — <i>Ypecaha Rail</i>	286
Polla de agua chica — <i>Little Waterhen</i>	290
Gallareta de escudete amarillo — <i>Yellow-billed Coot</i>	291
Carao — <i>Argentine Courlan</i>	292
Jacana — <i>Jacana</i>	294
Teru-teru — <i>Spur-Wing Lapwing</i>	296
Chorlo dorado — <i>American Golden Plover</i>	300
Chorlo de pecho colorado — <i>Winter Plover</i>	301
Chorlo de doble collar — <i>Patagonian Ringed Plover</i>	302
Chorlo cabezón — <i>Slender-billed Plover</i>	303
Chorlo aperdizado menor — <i>Seed-Snipe</i>	304
Tero real — <i>Brazilian Stilt</i>	305
Becasina común — <i>Paraguay Snipe</i>	307
Dormilón — <i>Argentine Painted Snipe</i>	308
Chorlito manchado — <i>Pectoral Sandpiper</i>	309
Chorlo mayor de patas amarillas — <i>Greater Yellowshanks</i>	310
Chorlito solitario — <i>Solitary Sandpiper</i>	311
Batitú — <i>Bartram's Sandpiper</i>	312
Chorlo rojizo — <i>Buff-breasted Sandpiper</i>	313
Becasa de mar — <i>Hudsonian Godwit</i>	314
Chorlo polar — <i>Esquimo Whimbrel</i>	315
Pico tijera — <i>Black-tailed Skimmer</i>	316
Gaviota cocinera — <i>Dominican Gull</i>	318
Gaviota de capuchón negro — <i>Argentina Black-headed Gull</i>	319
Macá grande — <i>Great Grebe</i>	322
Perdiz del monte — <i>Tataupa Tinamu</i>	323
Martineta colorada — <i>Rufous Tinamu</i>	324